GENEL TANIM / GENERAL DESCRIPTION

Ders Adı / Course Name	VOCATIONAL FOREIGN LANGUAGE / VOCATIONAL FOREIGN LANGUAGE	
Ders Kodu / Course Code	SULT1082016277	
Ders Türü / Course Type		
Ders Seviyesi / Course Level	Associate / Associate	
Ders Akts Kredi / ECTS	3.00	
Haftalık Ders Saati (Kuramsal) / Course Hours For Week (Theoretical)	2.00	
Haftalık Uygulama Saati / Course Hours For Week (Objected)	0.00	
Haftalık Laboratuar Saati / Course Hours For Week (Laboratory)	0.00	
Dersin Verildiği Yıl / Year	1	
Öğretim Sistemi / Teaching System	Formal Education / Formal Education	
Eğitim Dili / Education Language	Turkish / Turkish	
Ön Koşulu Olan Ders(ler) / Precondition Courses	Yok	None
Amacı / Purpose	Dersin amacı; öğrencilere İngilizce yazılmış makaleleri anlama ve Türkçeye çevirme yeteneğini kazandırmak.	Aim of this course is to give basic knowledge about structure of English Sentences, to teach how to translate an English written paragraph into Turkish, to develop reading comprehension.
İçeriği / Content	Zamanların genel tekrarı. Kimya ile ilgili konuların okunarak anlaşılması. Makalelerin İngilizce'den Türkçe'ye çevrilmesi.	Review of tenses. Reading and comprehension of the chemical subjects. Translation of articles from English to Turkish.
Önerilen Diğer Hususlar / Recommended Other Considerations	Yok	None
Staj Durumu / Internship Status	Yok	None
Kitabı / Malzemesi / Önerilen Kaynaklar / Books / Materials / Recommended Reading	1- Tınaz, R. 1980; Fen ve Kimya Fakülteleri İçin Çeviri Kursları Çalışma Kılavuzu, İÜ Yayınları, No 2527, İstanbul	1- Tınaz, R. 1980; Fen ve Kimya Fakülteleri İçin Çeviri Kursları Çalışma Kılavuzu, İÜ Yayınları, No 2527, İstanbul
Öğretim Üyesi (Üyeleri) / Faculty Member (Members)	Öğr. Gör. Sercan ERGÜN	

ÖĞRENME ÇIKTILARI / LEARNING OUTCOMES

1	İngilizce cümle yapısını analiz edebilme	be able to have mastered skills to analyze structure of an English sentence
2	Zamanları doğru bir şekilde kullanabilme	be able to use the tences in correct way
3	Aktif ve pasif cümleler kullanılarak yazılı metinleri Türkçeye çevirebilme	be able to have mastered skills to translate articles into Turkish
4	Basit ve kompleks cümleler kullanılarak yazılmış cümleleri Türkçeye çevirebilme becerisine sahip olabilme	be able to have mastered skills to translate complex sentences into Turkish

HAFTALIK DERS İÇERİĞİ / DETAILED COURSE OUTLINE

Hafta / Week					
1	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Zamanlar				
	Tenses				
2	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Basit cümleler				
	Simple Sentences				
3	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Basit cümleler				
	Simple Sentences				
4	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Bileşik cümleler				
	Complex Sentences				
5	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Zarf cümlecikleri, zarf cümleciklerini içeren ingilizce yzılı cümlelerin tercümesi				
	Adverble Clauses, Translation of English Written and Adverble clauses containing sentences to Turkish				

6	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Sıfat cümleleri, bu cümlelerle yazılı ingilizce yazılı cumlelerin türkceye trrcümesi				
	Adjective Clauses, Translation of English Written Sentences containing adjective clauses to Turkish.				
7	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	İsim cümlecikleri, bu cümleler kullanılarak yazılı ingilizce cümlelerin türkçeye tercümesi				
	Noun clauses, Translation of English written Sentences containing noun clauses to Turkish				
8	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Arasınav				
	Midterm exam				
9	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	İngilizce yazılı kimya konularının türkceye tercümesi				
	Translation of English written Chemistry Subjects to Turkish.				
10	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	İngilizce yazılı kimya konularının türkceye tercümesi				
	Translation of English written Chemistry Subjects to Turkish.				
11	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	İngilizce yazılı kimya konularının türkceye tercümesi				
	Translation of English written Chemistry Subjects to Turkish.				

12	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	İngilizce yazılı kimya konularının türkceye tercümesi				
	Translation of English written Chemistry Subjects to Turkish.				
13	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	İngilizce yazılı kimya konularının türkceye tercümesi				
	Translation of English written Chemistry Subjects to Turkish.				
14	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	İngilizce yazılı kimya konularının türkceye tercümesi				
	Translation of English written Chemistry Subjects to Turkish.				
15	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	İngilizce yazılı kimya konularının türkceye tercümesi				
	Translation of English written Chemistry Subjects to Turkish.				
16	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Dönem sonu sınavı				
	Final exam				

DEĞERLENDİRME / EVALUATION

	Sayı / Number	Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%)
Ara Sınav / Midterm Examination	1	100
Toplam / Total:	1	100
Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):		40

	Sayı / Number	Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%)
Final Sınavı / Final Examination	1	100
Toplam / Total:	1	100
Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):		60

Etkinliklerinin Başarı Notuna Katkı Yüzdesi(%) Toplamı / Total Percentage of Contribution (%) to Success Grade:	100
Değerlendirme Tipi / Evaluation Type:	

İŞ YÜKÜ / WORKLOADS

Etkinlikler / Workloads	Sayı / Number	Süresi (Saat) / Duration (Hours)	Toplam İş Yükü (Saat) / Total Work Load (Hour)
Ara Sınav / Midterm Examination	1	1.00	1.00
Final Sınavı / Final Examination	1	1.00	1.00
Derse Katılım / Attending Lectures	14	2.00	28.00
Uygulama/Pratik / Practice	14	2.00	28.00
Beyin Fırtınası / Brain Storming	14	2.00	28.00
Toplam / Total:	44	8.00	86.00

Dersin AKTS Kredisi = Toplam İş Yükü (Saat) / 30.00 (Saat/AKTS) = 86.00/30.00 = 2.87 ~ / Course ECTS Credit = Total Workload (Hour) / 30.00 (Hour / ECTS) = 86.00 / 30.00 = 2.87 ~

PROGRAM VE ÖĞRENME ÇIKTISI / PROGRAM LEARNING OUTCOMES

Öğrenme Çıktıları / Learning Outcomes	Program Çıktıları / Program Outcomes											
	1.1.1	2.1.1	2.1.2	2.1.3	2.1.4	3.1.1	3.2.1	3.3.1	3.3.2	3.3.3	3.4.1	3.4.2
1.İngilizce cümle yapısını analiz edebilme / be able to have mastered skills to analyze structure of an English sentence	3	3	3	3	3	3	3	3	3	5	3	3
2.Zamanları doğru bir şekilde kullanabilme / be able to use the tences in correct way	3	3	3	3	3	3	3	3	3	5	3	3
3.Aktif ve pasif cümleler kullanılarak yazılı metinleri Türkçeye çevirebilme / be able to have mastered skills to translate articles into Turkish	3	3	3	3	3	3	3	3	3	5	3	3
4.Basit ve kompleks cümleler kullanılarak yazılmış cümleleri Türkçeye çevirebilme becerisine sahip olabilme / be able to have mastered skills to translate complex sentences into Turkish	3	3	3	3	3	3	3	3	3	5	3	3

Katkı Düzeyi / Contribution Level : 1-Çok Düşük / Very low, 2-Düşük / Low, 3-Orta / Moderate, 4-Yüksek / High, 5-Çok Yüksek / Very high